

10-та неділя по Зісланні Святого Духа

1 Кор. 4,9-16; Мт. 17,14-23

Глас 1

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

 Email: tserkvaspasa@rogers.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



Наближається наш Парафіяльний празник Преображення. Вже за тиждень будемо святкувати його усією нашою церковною спільнотою.

Храмове свято, Храмовий празник, або Престольне свято — місцеве парафіяльне свято на вшанування святого чи євангельської події, на честь яких названо церкву.

Відомо, що ще в «Повісті временних літ» (996) згадується про храмове свято в церкві Преображення у Василькові (побудованої князем Володимиром Великим як вияв вдячності за порятунок від печенігів), на яке запрошено бояр, посадників, старійшину з усіх городів і всяких людей «много», для яких варили «300 провар меду» і роздавали бідним 300 гривень.

Отже традиція цього святкування сягає ще

давніх часів і зберіглася до сьогодні.

Як розповідає історія, під час храмових свят жертвність вірних була велика, з одержаних пожертв будувалися церкви, школи, друкарні, шпиталі. На храмові свята, з'їздилося багато вірних з сусідніх і навіть далеких місцевостей. У цей день вірні сповідалися і причащалися, а після богослужіння відбувався спільний обід, на якому один одного частували, слухали кобзарів і лірників, велися веселі розмови. Інколи одночасно з храмовими святами відбувалися і ярмарки.

В Україні храмові свята користалися великою пошаною і були нагодою для масових релігійних зустрічей тому радянська влада застосовувала проти цієї традиції репресії і намагалася їх замінити «соціалістичними» святкуваннями.

Зберігаючи давню українську традицію, у нашій парафії Празник теж буде складатися з двох частин: Богослужіння і частування. Розпорядок Богослужінь буде подано нижче, а частування розпочнеться одразу після богослужіння в церкві.

Наш храмовий Празник на Преображення Господнє пов'язаний із ще однією традицією — освячення плодів та овочів. Тому прошу готувати і прикрашати свої кошики і приносити на посвячення.

Дуже важливим аспектом участі в храмовому празнику є духовна підготовка до святкування. Це означає, що маємо знайти можливість, щоб приступити до Сповіді, а також до Святого Причастя.

У великому залі нашої парафії, де буде відбуватися празничний обід, за останній час відбулося багато змін, а саме: оновлено кухню, світло в залі, вхідний коридор, дах, систему озвучення, пожежну безпеку та ін.

Щоб наше святкування пройшло у затишному, чистому і святковому залі, потрібна ваша допомога.

Отже, **в п'ятницю 18 Серпня о 18.00** плануємо робити прибирання залу. Дуже важливо прийти якнайбільше, хто може, бо треба перемити весь посуд, а також зробити всюди порядок. Буде робота і для чоловіків, і для жінок.

А **в Суботу 19 Серпня з 9.00** запрошую для допомоги в приготування святкової гостини.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 14-20 Серпня:

- | | | |
|--------------|------------------|---|
| 14.08 | Понеділок | – 10.00 – Божественна Літургія. Похід з чесним Древом животворящего Хреста. Святих сімох мучеників Макевеїв, їх матері Соломії та старця Єлеазара. Початок Успенського посту. |
| 16.08 | Середа | – 10.00 – Божественна Літургія. |
| 18.08 | П'ятниця | – 18.00 – Прибирання залу та підготовка до Празника. |
| 19.08 | Субота | – 09.00 – Приготування святкової гостини.
– 17.00 – Сповідь для всіх бажаючих.
– 19.00 – Велика Вечірня. Литія. |
| 20.08 | НЕДІЛЯ | – 11.00 – Божественна літургія. Водосвяття. Посвячення кошиків.
Обхід навколо церкви. Мирування. |

ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ: Наталія Козій (13), Андрій Поліщук (14), Ірина Сорока (15), Моніка Марко (17), Петро Труш (18)

Многая літа!

ПОЖЕРТВИ:

06.08: \$415

Щиро дякуємо!

10th Sunday after Pentecost

1 Kor. 4,9-16; Mt. 17,14-23

Tone 1

**Ukrainian Catholic Church
of the Transfiguration**

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Administrator: fr. Yaroslav Kopychyn



Our Parish Feast of the Transfiguration is approaching. In a week, we will celebrate it with our entire church community.

A Temple or Throne Feast is a local parish holiday in honour of the saint or evangelical event in virtue of which the church is named.

The fact is that even in the “Tale of the Temporal Years” (996), there is a mention of a temple holiday in the Church of the Transfiguration in Vasylykiv (built by Volodymyr the Great as an expression of gratitude for the rescue from the Pechenigs). The boyars, officials, and authorities from all the neighbouring cities and villages were invited, as well as people of other social statuses. On that day, they cooked “300 drops of honey” and distributed 300 hryvnias to people experiencing poverty.

So, the tradition of this celebration dates back to ancient times and has survived to this day.

As the story tells, during the temple holidays, the donations of the faithful were significant; churches, schools, printing houses, and hospitals were built afterwards on that money. Many faithful gathered from neighbouring and even distant areas for temple holidays. On this day, the faithful went to confession and received communion, and after the service, there was a joint dinner, where they treated each other, listened to kobzars and lyre players, and had fun conversations. Sometimes fairs were held simultaneously with temple holidays in Ukraine. So, church holidays enjoyed great respect. They were an occasion for mass religious meetings. That's why the Soviet authorities used repression against this tradition and tried to forbid them and replace them with “socialistic” celebrations.

Keeping the ancient Ukrainian tradition in our parish, the Feast will also consist of Divine Service and treatment. The schedule of services is given below. The treating time will begin after the service in the church.

Our temple Feast of the Transfiguration of the Lord is connected with another tradition – the consecration of fruits and vegetables. Therefore, I ask you to prepare and decorate your fruit baskets and bring them for initiation.

A crucial aspect of participation in the temple holiday is spiritual preparation for the celebration. It means we must find an opportunity to go to Confession and Holy Communion.

Our hall in the Catholic Center underwent repair work. Changes are excellent: the kitchen renovation, new lighting, corridor painting, roof repair, the establishment of a new sound system, and fire safety updated.

For our celebration to take place in a cozy, clean and festive building, we need your help.

So, we plan to clean the hall **on Friday, August 18, at 6 p.m.** It is essential to come as many of us as possible because we have to wash all the dishes and put everything in order. There will be work for both men and women.

And **on Saturday, August 19, from 9:00 am**, I invite you to help prepare a festive feast.

SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK August 14-20

08/14 Monday – 10.00 AM – Divine Liturgy. Procession of the Honorable Wood of the Life-Giving Cross of the Lord. The holy seven martyrs of the Maccabees, their mother Solomia and the elder Eleazar. Beginning of Assumption fast.

08/16 Wednesday – 10.00 AM – Divine Liturgy.

08/18 Friday – 06.00 PM – Hall cleaning

08/19 Saturday – 09.00 AM – Preparation of festive feast.

– 05.00 PM – Holy Confession (at the Church)

– 07.00 PM – Great Vespers. Lytia.

08/20 SUNDAY – 11.00 AM – Divine Liturgy. Blessing of water and baskets. Procession. Anointing.

BIRTHDAY GREETINGS: Natalia Kozij (13), Andrew Polischuk (14), Irene Soroka (15), Monica Marko (17), Piotr Trusz (18)

Happy Birthday!

DONATIONS: 07.06: \$415

Thank you for your support!